

Fiche outil N°1 : LES POINTS A CONTROLER

POR indique

- Le complément d'agent (*fue asesinado por militares*)
- Le lieu par où l'on passe (*viajo por España*)
- La cause (*Tuvo que emigrar por la guerra*)
- Le moyen (*Te llamaré por teléfono*)
- Le temps (*Se fue por dos semanas*)

Le prix, le service, l'échange (*lo compré por dos euros*)

La recherche d'un résultat supérieur (*Luchamos por la libertad*)

Il traduit « en faveur de » (*Lo hago por ti / trabajo por esta empresa*)

PARA indique

- Le but (*trabajo para ganar dinero*)
- Le point de vue (*para mí es un problema*)
- Le destinataire (*Es un regalo para mi madre*)
- La destination (*Me voy para Madrid*)
- La limite temporaire (*Este trabajo es para el lunes*)

SER = l'essence

- Devant un nom (*Es una casa*) Un Pronom (*Es él*) Un nombre (*Somos cinco hermanos*)
- L'identification ou description des personnes et des choses (*Es una chica / Es Lola / Es alta / Es generosa – Es un bolso / es marrón / es de cuero*)
- La nationalité et l'origine
- La profession, la classe sociale, la propriété (*Es médico / Es rico / El coche es de Juan*)
- La voix passive (*El discurso fue pronunciado*)

ESTAR = la situation

- Géographique (*Estoy en Lyon*)
- Temporelle (*estamos en agosto*)
- Physique (*estoy enfermo*)
- Psychologique (*estoy triste*)
- Le résultat d'une action antérieure (*La puerta está cerrada – El problema está solucionado*)

Le gérondif = l'action continue

ESTAR + gérondif (*Estoy comiendo*) = être en train de

SEGUIR + gérondif (*Sigo comiendo*) = continuer à faire

IR + gérondif (*Voy descubriendo*) = faire peu à peu

ANDAR + gérondif (*Siempre anda molestando*) = faire en permanence

LLEVAR + durée + gérondif (*Llevo 3 años estudiando*) = faire depuis X temps

COMO SI + subjonctif imparfait (*Se comporta como si fuera un niño*)

Ojalá + subjonctif (*¡Ojalá puedas venir! / ¡Ojalá hubieras venido!*)

TAL VEZ / QUIZAS + subjonctif (*Tal vez no pueda venir*)

CUANDO / EN CUANTO + subjonctif (*En cuanto venga, hablaré con él*)

MIENTRAS + subjonctif (*mientras sigas mintiendo no confiaré en ti*)

DONT

- Complément du nom = **CUYO** (*La casa CUYA puerta es azul*)
- Complément du verbe = **del que, de la que, de quien**, etc (*El libro del que hablo es "El cid"*)
- Complément d'un nombre ou d'un indéfini = **Entre los cuales/de los cuales** (*Son 400, de los cuales 300/la mayoría son españoles*)

DEVENIR/RENDRE

- Changement involontaire et passager = **PONER / PONERSE** + adj (*Esta situación me pone nervioso*)
- Changement radical et inattendu = **VOLVER / VOLVERSE** + adj (*Se volvió agresivo*)
- Changement essentiel et progressif, qui peut être volontaire = **HACER/HACERSE** + adj ou nom (*Se hizo rico gracias a su trabajo / Viajar le hizo más maduro y tolerante*)
- Changement résultat d'un long processus = **LLEGAR A SER** + adj ou nom (*La contaminación ha llegado a ser un grave problema*)

Los marcadores de opinión

Durante el año vas a debatir y expresar tu percepción u opinión de los aspectos estudiados. Memoriza la expresiones que te permitirán exponer y defender tu punto de vista.

EXPRESAR LA OPINIÓN

PEDIR UNA OPINIÓN

*¿Qué piensas/crees/opinas de...?
¿Qué te parece a ti?
¿Cuál es tu opinión?
¿Cuál es tu punto de vista?
Y tú, ¿Cómo lo ves?*

EXPRESAR UNA OPINIÓN

*Creo/Pienso/Opino/Considero que...
Para mí...
(A mí) me parece que...
En mi opinión...
A mi juicio/parecer...
Desde mi punto de vista...
Está clarísimo que...*



MOSTRAR ACUERDO

*Estoy de acuerdo contigo/con lo que dices
Comparto tu opinión/tu punto de vista
Tienes razón
Pienso lo mismo que tú
Estoy a favor de...
A mí también/tampoco me parece que...
Sí, es verdad que...
Yo también lo creo*



MOSTRAR DESACUERDO

*No estoy (nada) de acuerdo contigo
No comparto tu opinión/tu punto de vista
No tienes razón No pienso lo mismo que tú
Pues yo no lo veo así
Estoy en contra de...
Estás equivocado
No creo que sea cierto
De ninguna manera*



lenguajeyotrasluces.wordpress.com

Lenguaje
Y OTRAS LUCES



Conectores del discurso

Sirven para...

ORDENAR EL DISCURSO

Antes de nada
En primer lugar
En segundo lugar
En último lugar
Por un lado/otro lado
Por último
Para empezar
A continuación
Primero/después/luego
Finalmente
Para terminar

INTRODUCIR UN TEMA

En cuanto a
Con relación a
Con respecto a
Por otra parte
En relación con
Por lo que se refiere a
Acercas de

AÑADIR IDEAS

Además
Asimismo
También
Igualmente
Al mismo tiempo
Por otro lado
Por otra parte
Así pues

ACLARAR O EXPLICAR

Es decir
O sea
Esto es
En efecto
Conviene subrayar
Dicho de otra manera
En otras palabras
Con esto quiero decir

EJEMPLIFICAR

Por ejemplo
Concretamente
En concreto
En particular
Pongamos por caso

INTRODUCIR UNA OPINIÓN PERSONAL

Para mí
En mi opinión
Yo creo que
A mi entender/parecer
A mi juicio
Según mi punto de vista
Personalmente
Considero que

INDICAR HIPÓTESIS

Es posible
Es probable
Probablemente
Posiblemente
A lo mejor
Quizá(s)
Tal vez

INDICAR OPOSICIÓN O CONTRASTE

Pero
Por el contrario
Aunque
Sin embargo
A pesar de
No obstante
En cambio
Al contrario

INDICAR CONSECUENCIA

Por esto
Por tanto
En consecuencia
Por consiguiente
Como resultado
Por lo cual
De modo/manera que
De ahí que

INDICAR CAUSA

Porque
Ya que
Como
Puesto/dado que
A causa de
Debido a
Visto que

RESUMIR

En resumen
En pocas palabras
Para resumir
En suma
Globalmente
En definitiva

CONCLUIR O TERMINAR

En conclusión
Para finalizar
Para terminar
Para concluir
Por último
En definitiva
En resumen

Puedes completar con más expresiones :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PARA EXPRESARSE BIEN

Empezar a hablar de un documento (oral)

el texto / el artículo / el diálogo / la grabación... que acabo de preparar / escuchar / leer
trata de...
tiene como tema principal ...
el autor (articulista) expresa su punto de vista acerca de...
... comenta, destaca, subraya, resalta, recalca, aclara, señala, evidencia, puntualiza, manifiesta, ...
(si es la grabación de un diálogo) en este diálogo, los interlocutores conversan sobre...
... exponen su punto de vista acerca de...
el periodista le hace preguntas (interroga) sobre...
el documento es reciente... / no es reciente pero el tema tratado sigue siendo de actualidad...

Decir de qué trata el texto (oral)

nos enteramos de que (*nous apprenons que*)
a propósito de... (*à propos de*) / acerca de... (*au sujet de*)
nos damos cuenta de que...

Organizar las ideas

primero.../ en primer lugar.../ ante todo (*avant tout*).../al principio (*au début*)...
después.../ luego.../ a continuación.../ más adelante.../ en segundo lugar.../ en tercer lugar...
por fin, por último, para concluir, para terminar...

por una parte.../ por otra parte...// por un lado.../ por otro lado...

Formular una hipótesis

quizá(s).../ tal vez... / acaso... + SUBJ (quizá, tal vez, acaso... tenga razón)
quizá(s)... + INDIC (Quizá tiene razón)
a lo mejor + INDIC (A lo mejor tiene razón)
por lo visto.../por lo que parece... + INDIC
es de suponer que... / podemos suponer que... + INDIC

Explicar

puesto que... / dado que... / ya que...(*puisque, car*) / porque...
de hecho (*en fait*)
en efecto (*attention ! en espagnol on utilise moins cette expression !*), efectivamente ...
es verdad que.../ es cierto que...

Expresar la evidencia

es/resulta evidente que... / está claro que... / estoy convencido de que...
por supuesto que... / no cabe duda de que...

Añadir algo (*ajouter une autre idée*)

podemos añadir... / hay que añadir... / cabe añadir...
por otra parte... / además... / también podemos decir que...

Oponer

ahora bien... (*or...*) / sin embargo... (*cependant*) / no obstante... / en cambio... (*en revanche*)
al contrario... / por lo contrario... / uno afirma.. mientras que el otro... / más bien (*plutôt*)
a primera vista parece que... pero después nos damos cuenta de que...

No es un trabajo remunerado sino un pasatiempo

No compra periódicos sino que los vende (sino que + verbo)

Expresar la duda

no pienso que... / no creo que... / no me parece que... + SUBJ
no puede ser que... / no es cierto que... / me extraña que... + SUBJ

Corregirse (oral)

perdón, quería decir que... / mejor dicho...
para ser más exacto (exacta) diría que...
lo que en realidad quiero decir es que...

Expresar la correlación

cuanto más... más... → Cuanto más gana él (*sujet après le verbe*), más gasta.
cuanto menos... menos... → Cuanto menos controla el tráfico la policía (*idem*), menos seguridad hay.

cuanto, os, a, as + más/menos + NOM ... más/menos
→ Cuantas más personas hay más difícil es organizar el trabajo.

tanto, a, os, as más/menos + NOM ... cuanto que *
→ Se producen tantos más accidentes cuanto que la gente no respeta los límites de velocidad.

tanto más + ADJ...cuanto que * → Es tanto más importante cuanto que es indispensable
(*attention ! en espagnol on utilise moins ces expressions, n'en abusez pas!)

Expresar la finalidad

con el fin de... = a fin de... / para + INF... // para que + SUBJ

Expresar la consecuencia

por eso (*c'est pourquoi*)... / de manera que... / de modo que...

por consiguiente.../ como consecuencia.../ por tanto... / por lo tanto... / en definitiva...

es tan fácil que no es posible equivocarse (*c'est si facile qu'il est impossible de se tromper*)

Expresar la opinión

pienso que... / creo que... / opino que... / por mi parte, si tuviera que expresar mi punto de vista...

en mi opinión... / para mí ... / a mi juicio...

mi opinión respecto a este tema es (que)..

a mí me parece que... / a mi parecer... (*moins utilisé à l'oral*) / tengo la impresión de que...

diga lo que diga el articulista, el periodista (*quoi qu'il en dise*)...

sea como sea (*quoi qu'il en soit*) ...

... yo no comparto esa opinión (semejante punto de vista)

... su planteamiento (*raisonnement*) me parece poco acertado (*peu réussi/juste*)

los argumentos aducidos no logran convencerme dado que (ya que)...

estoy completamente de acuerdo con... aunque me gustaría matizar (*nuancer*)

si bien esta persona en parte tiene razón, su tesis me parece demasiado restrictiva y por mi parte...

Concluire

así pues... / por fin...

al fin y al cabo... (*après tout*)

en resumidas cuentas... (*tout compte fait*), para resumir...

para concluir... / a modo de conclusión...

diré que.../ diría que.../ me atrevería a (*j'oserais*) decir que ... / podemos decir que...

IMPORTANTE : Para emplear la palabra adecuada y evitar repeticiones

el autor : el articulista, el editorialista, el periodista ... es el que firma el artículo, texto o fragmento
el periódico, el artículo, el editorial, la revista, el semanal, ... es donde está publicado

... comenta, destaca, subraya, resalta, recalca, aclara, señala, evidencia, puntualiza, manifiesta, ...